St. Pius V Parish Bulletin

EL MENSAJERO

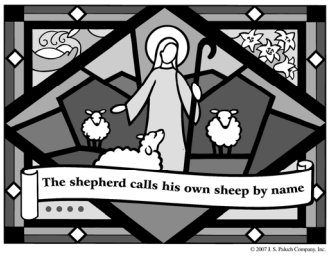
A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

Fourth Sunday of Easter April 30, 2023

OUR PROTECTOR

Today's readings invite us to recognize our need for one who ensures our safety, nourishes us, and leads us to peace and security, like sheep who rest in the care of a good shepherd. Such a shepherd will protect and save the sheep, even from the most deadly of predators.

Today, we ponder the incredible news that Jesus accepted death on the cross in order to open the gates of eternal life with God for us.



Through his resurrection, Jesus protects and saves us from the power of sin and death. We need only accept his love and live as God's people in this life, relying on the Lord who is the door to new life for us and for all.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Cuarto Domingo de Pascua 30 de Abril 2023

NUESTRO PROTECTOR

Las lecturas de hoy nos invitan a reconocer nuestra necesidad de alguien que garantice nuestra seguridad, nos alimente y nos conduzca a la paz y la seguridad, como ovejas que descansan al cuidado de un buen pastor. Un pastor así protegerá y salvará a las ovejas, incluso de los depredadores más mortíferos.

Hoy reflexionamos sobre la increíble noticia de que Jesús aceptó la muerte en la cruz para abrirnos las puertas de la vida eterna con Dios.

Con su resurrección, Jesús nos protege y salva del poder del pecado y de la muerte. Sólo tenemos que aceptar su amor y vivir como pueblo de Dios en esta vida, confiando en el Señor, que es la puerta de la vida nueva para nosotros y para todos.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Parish Mission

St. Pius V is a Catholic parish in Chicago's Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.

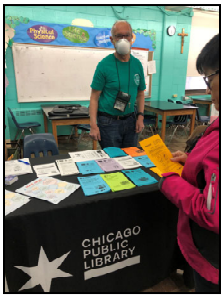
Misión Parroquial

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer a sus familias y comunidades, promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

Literacy Day / Día de la Alfabetización

We celebrated Literacy Day at St. Pius V School this week with a variety of interesting activities to promote the importance of reading, writing, and language skills among young learners.

Celebramos el Día de la Alfabetización en la semana pasada en la escuela de San Pío V con varias actividades para promover la importancia de la lectura, la escritura y las habilidades lingüísticas entre los estudiantes.



TODAY'S READINGS

First Reading — *All peoples called by God will receive the gift of the Spirit if they repent and are baptized (Acts 2:14a, 36-41).*

Psalm — *My shepherd is the Lord; I shall not want (Psalm 23).*

Second Reading — *Once we were like straying sheep; but now we have been returned to the shepherd, our guardian (1 Peter 2:20b-25).*

Gospel — *The shepherd leads the sheep out into pastures of abundant life (John 10:1-10).*

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass *© 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.*

© J. S. Paluch Co., Inc.

LECTURAS DE HOY

Primera lectura —Los que creyeron fueron bautizados (Hechos 2:14a, 36-41).

Salmo — Mi pastor es el Señor; nada necesitaré (Salmo 23 [22]).

Segunda lectura — Han vuelto al pastor y guardián de sus almas (1 Pedro 2:20b-25).

Evangelio — Yo soy la puerta para las ovejas (Juan 10:1-10).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

Intenciones de misas esta semana / *Mass intentions this week*:

30 Apr—Domingo/*Sunday*

9:30 am Juan Aguilar Vázquez, feliz cumpleaños
✝John Leopold Witunski

11:30 am ✝Robert L. Kretzer;
✝Roberto Diaz, 5th anniversary

1:30 pm ✝Agustina de Anda;
✝María Luisa Sánchez

6:30 pm ✝Jesús Herrera; ✝Magdalena López

01 May—Lunes/*Monday*

8:00 am ✝Genoveva Gutiérrez

02 May—Martes/*Tuesday*

8:00 am The People of St. Pius V Parish

03 May—Miércoles/*Wednesday*

8:00 am ✝María Sosa

04 May—Jueves/*Thursday*

8:00 am The People of St. Pius V Parish

05 May—Viernes/*Friday*

8:00 am ✝Fr. Matthias Mueller, OP;
✝María Elena Jáuregui

Círculo de oración en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pío.

También la misa de sanación se celebrará el 20 de mayo a las 7:00 pm y cada tercer sábado del mes.

El grupo tiene adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad el 27 de mayo a las 7:00 pm y cada cuarto sábado del mes.

Prayer Circle Meets at St. Pius V

Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing will take place May 20 at 7:00 pm and every third Saturday of the month.

The group also has adoration of the Blessed Sacrament on May 27 at 7:00 pm and every fourth Saturday of the month.

Lecturas de la Semana

Lunes:	Hch 11:1-18; Sal 42 (41):2-3; 43:3, 4; Jn 10:11-18
Martes:	Hch 11:19-26; Sal 87 (86); Jn 10:22-30
Miércoles:	Hch 12:24 — 13:5a; Sal 67 (66):2-3, 5, 6, 8; Jn 12:44-50
Jueves:	Hch 13:13-25; Sal 89 (88):2-3, 21-22, 25, 27; Jn 13:16-20
Viernes:	Hch 13:26-33; Sal 2:6-11ab; Jn 14:1-6
Sábado:	Hch 13:44-52; Sal 98 (97):1-4; Jn 14:7-14
Domingo:	Hch 6:1-7; Sal 33 (32):1-2, 4-5, 18-19; 1 Pe 2:4-9; Jn 14:1-12

Los Santos y Otras Celebraciones

Domingo:	Cuarto Domingo de Pascua; Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones
Lunes:	San José obrero
Martes:	San Atanasio
Miércoles:	San Felipe y Santiago
Jueves:	Día Nacional de Oración
Viernes:	Primer viernes; Cinco de Mayo
Sábado:	Primer sábado

Readings for the Week

Monday:	*Acts 11:1-18; Ps 42:2-3; 43:3, 4; Jn 10:11-18*
Tuesday:	*Acts 11:19-26; Ps 87:1b-7; Jn 10:22-30*
Wednesday:	*1 Cor 15:1-8; Ps 19:2-5; Jn 14:6-14*
Thursday:	*Acts 13:13-25; Ps 89:2-3, 21-22, 25, 27; Jn 13:16-20*
Friday:	*Acts 13:26-33; Ps 2:6-11ab; Jn 14:1-6*
Saturday:	*Acts 13:44-52; Ps 98:1-4; Jn 14:7-14*
Sunday:	*Acts 6:1-7; Ps 33:1-2, 4-5, 18-19; 1 Pt 2:4-9; Jn 14:1-12*

Saints and Special Observances

Sunday:	*Fourth Sunday of Easter; World Day of Prayer for Vocations*
Monday:	*St. Joseph the Worker*
Tuesday:	*St. Athanasius*
Wednesday:	*Ss. Philip and James*
Thursday:	*National Day of Prayer*
Friday:	*First Friday; Cinco de Mayo*
Saturday:	*First Saturday*

Consejera en San Pío V

Si usted o alguien que usted conoce necesitaría **servicios de consejería**, por favor hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**.

Parish Counselor

If you or someone you know is in need of **counseling services**, please contact the **St. Pius V Parish Counselor**, Patricia Broderick at **773-860-8909**.

Está usted en una relación segura?

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE:
312-421-7647.

Are you in a healthy and safe relationship?

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more: 312-421-7647.

Calendario de la pa

Sunday	Monday	T
APRIL 30 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10 am-1:30 pm Children's Day Event 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am SPV School Family Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	**MAY** 01 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8 2 s
07 9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	08 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8 2 s
14 **Día de las Madres/Mother's Day** 9:30 am Misa en español 10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español) 11:30 am Mass in English 1:30 pm Misa en español 6:30 pm Misa/Mass	15 8:00 am Misa 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:30 pm RCIA: Formation in the Faith for Adults (English)	8 2 s

Una Celebración Cultural

Únase en la lucha en contra del reciente incremento injusto en los impuestos de propiedad en Pilsen y La Villita. Sábado 6 de Mayo, 1-4 PM, Parque Dvorak 1119 W. Cullerton. Tendremos entretenimiento en vivo, actividades para los niños, información de recursos.

The People Rule: A Cultural Celebration

Join us in fighting against the unfair recent increase in property taxes in Pilsen and Little Village.
Sat. May 6, 1-4 PM, Dvorak Park 1119 W Cullerton
We will have live entertainment, activities for kids, and resource information.

Pilsen TIF Public Meeting

Thursday, May 4 at 6 pm at Benito Juarez Community Academy Auditorium, 2150 S. Laflin St., Chicago.

The City of Chicago is holding a public meeting concerning a proposed amendment of a Tax Increment Financing (TIF) district in Pilsen. A TIF district is a geographic area in which the City of Chicago allocates special funding for economic development and public improvement projects. The meeting will involve a presentation by the City followed by a comment period, during which members of the public can ask questions or provide input.

Please take part in this meeting and let the voice of the people of Pilsen be heard!

a parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar

	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1	02 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	03 8:00 am Misa	04 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed 6:00 pm TIF Public Meeting at Benito Juarez	05 8:00 am Misa SPV School Walk-a-thon 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	06 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 1:00-4:00 pm Celebración Cultural/ Cultural Celebration, Dvorak Park 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática
8	09 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	10 8:00 am Misa	11 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	12 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	13 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática
5	16 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	17 8:00 am Misa	18 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	19 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	20 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Misa de Sanación

SPRED

Religious education for children and adults with disabilities is offered at St. Pius V.

Educación religiosa se ofrece para los niños y adultos discapacitados.

Marriages | Matrimonios

Sacramental marriage in the Catholic church requires thoughtful and prayerful preparation. Call the parish office 6-8 months prior to your wedding date to register for instructions and preparations.

El matrimonio sacramental en la iglesia católica exige una preparación con reflexión y oración. Llame a la oficina parroquial 6-8 meses antes para instrucciones y preparativos.

Quinceañeras

Girls or boys who want to publicly affirm their growing maturity with a quinceaños celebration at St. Pius V need to register with the parish 6 months before their 15th birthday and are required to participate in preparatory classes. Call the parish office to register.

Personas que quieren celebrar sus quinceaños en San Pio V necesitan registrar 6 meses antes y participar en clases de preparativo. Llame a la oficina parroquial para registrarse.

Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

Reminder: Letters of recommendation for parishioners

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc. You must be an active registered parishioner for at least 6 months in advance to request a letter from the parish.

Adult Faith Formation

Here at St. Pius we have an on-going group of adults who are in the process of faith formation. Some are preparing for sacraments while others are making a further commitment to engage more in their faith and to become more involved in the parish.

If you or someone close to you have questions about living life as a Roman Catholic Christian you can join other like-minded people and explore the richness that our faith tradition offers. Please contact the parish office 312-226-6161 for more information.

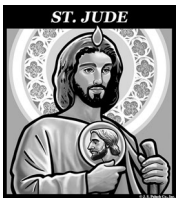
Formación de fe para adultos

Aquí en San Pío tenemos un grupo continuo de adultos que están en el proceso de formación en la fe. Algunos se están preparando para sacramentos, mientras que otras se están comprometiendo a participar más en su fe y a involucrarse más en la parroquia.

Si usted o alguien cercano a usted tiene preguntas sobre cómo vivir la vida como cristiano católico romano, puede unirse a otras personas con ideas afines y explorar la riqueza que ofrece nuestra tradición de fe. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial 312-226-6161 para más información.

The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus

The Shrine is open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.



Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm. All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.

You also can visit **www.the-shrine.org** for more information and to share your prayer requests.

Parish Contact Information
Phone: (312) 226-6161
Fax: (312) 226-6119
Email: contact@stpiusvparish.org
Website: www.StPiusVParish.org
Facebook: Facebook.com/StPiusVParish

The parish office is open by appointment only. Please call during these hours to make an appointment:

Lunes/Monday 9:00 am - 5:00 pm
Martes/Tuesday 9:00 am - 7:00 pm
Miércoles/Wednesday 9:00 am - 5:00 pm
Jueves/Thursday Cerrada / Closed
Viernes/Friday 9:00 am - 7:00 pm
Sábado/Saturday 9:00 am - 2:00 pm
Domingo/Sunday Cerrada / Closed

St. Pius V School

PK3 through 8th-grade Catholic Education
Phone: (312) 226-1590
Email: school@saintpiusv.org
Website: www.SaintPiusV.org
Facebook.com/SaintPiusV

St. Pius V Parish
***Mass Schedule /* Horario de Misas**

Sunday | Domingo
Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm & 6:30 pm
Mass in English: 11:30 am

Monday-Friday | Lunes-Viernes
8:00 am en la capilla / in the chapel

Thursday | Jueves
St. Jude Shrine Masses at 12 pm & 6:30 pm in English

Confessions | Confesiones
Saturdays - 5:00-6:00 pm - Sábado

***Sunday Collection* | Colecta Dominical**

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, April 9, 2023:

Sunday Offertory $7,758

Total for Sunday, April 16, 2023:

Sunday Offertory $4,655

Gracias / *Thank you!*

***Staff Directory* | Directorio de Personal**

312-226-6161
contact@stpiusvparish.org

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224
	Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, ext. 221
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Rel. Ed.	Vicente Medina, ext. 234
Dir. of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Dir. of Development	Eric Schwister, ext. 227

Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite:
www.givecentral.org/location/175event/24483

Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:
www.givecentral.org/location/175 event/24483

Formation for Extraordinary Ministers of Communion

*This formation is for **NEW** people who would like to be an Extraordinary Minister of Communion at Mass and for **ACTIVE** Extraordinary Ministers of Communion who would like to renew their formation.*

*Location: **Cristo Rey Parish,** Epiphany Parish Hall, 2524 S. Keeler Ave.*

Monday, May 1 & 8, 2023, 6:30-9:00 pm.

It is necessary to attend both days to receive certification

***Presenter: James Erler**—Parish Vitality Coordinator of Vicariate III*

Topics: Theology of Ministry and the Mass, Theology of the Eucharistic, and Particular Skills for the Extraordinary Ministers.

To register contact Libia Paez-Howard 773-749-2079 (please leave a message and she will return your call) or by email: ministrycommissionv3@yahoo.com

(NO CHILDREN)

Thank you to Guerra Insurance Group, LLC for supporting our parish mission as an advertiser in our Sunday bulletin!

Gracias por su apoyo, Guerra Insurance Group!

GUERRA
INSURANCE GROUP LLC

QUALITY PROTECTION FOR YOUR NEEDS

Services We Offer:

- Life insurance plans
- Health Insurance plans
- Senior health plans
- Final expense plans
- Retirement planning
- Mortgage protection
- Long term care planning
- Home and auto insurance

Call today for a free consultation!

Hablamos Español!

1-800-587-4109

6332 S. ARCHER AVE, CHICAGO IL 60638

GUERRAINSURANCEGROUPLLC.COM

BBB ACCREDITED BUSINESS

Proudly serving the Chicagoland area and surrounding suburbs